

# CONFERENCIA SOBRE LA COSTA ATLANTICA DICTADA POR EL COMANDANTE DE LA REVOLUCION LUIS CARRION CRUZ A LOS INTELECTUALES POR LA SOBERANIA Y LA PAZ -AUDITORIO MINISTERIO DEL EXTERIOR- 7 DE MARZO DE 1982

Buenas Noches Compañeros:

Todos ustedes están al tanto de la campaña gigantesca y difamatoria emprendida por el imperialismo a fin de presentar al Gobierno Revolucionario de Nicaragua como genocida del pueblo miskito y violador de los derechos humanos, campaña realizada fundamentalmente para manchar la honra de nuestra Revolución Popular Sandinista, que es la honra y el orgullo de todos los pueblos de América Latina.

Esta campaña, se lleva de acuerdo con métodos que nos recuerdan aquella famosa máxima de Goebels, según la cual, una mentira repetida, acaba por convertirse en verdad, según la cual, una mentira será tomada por verdad cuanto más exagerada y repetida sea. Ustedes ya conocen algunos ejemplos de la aplicación norteamericana de esta máxima, como la famosa fotografía de L'Figaro, pero a decir verdad, el Departamento de Estado Norteamericano es un discípulo un poco exagerado del Estado mayor Nazi. Sus mentiras son de tal magnitud, que atentan contra la lógica y el raciocinio de los hombres honestos del mundo. Sin embargo, estas campañas logran un efecto confusional sobre receptores desprevenidos; por ello pretendemos en esta conversación desenmascarar desde su raíz esta sucia maniobra, nos proponemos exponer la falsedad de esta campaña denunciando los verdaderos propósitos que esconde; la agresión y el terrorismo desestabilizador contra nuestra Patria.

Enfrentamos el problema de una minoría étnica, que por herencia colonial y por maniobras del propio imperialismo, ha permanecido desintegrada de la nación, social, económica y culturalmente. Ahora el imperialismo está tratando de utilizar la situación de esta minoría étnica, situación de la que él mismo es causa, no para crear un problema racial sino para provocar un enfrentamiento total con la revolución. Se propone utilizar al pueblo miskito como cuña para abrir una fisura en el barco de la revolución lo suficientemente ancha para que por ella se introduzca toda el agua putrefacto y nauseabunda del pasado y se hunda la revolución. Vamos a hablar de los pueblos

que la habitaron y de los que la habitan actualmente. Vamos hablar de la cara de Nicaragua que da hacia el mar Caribe.

El Caribe, significa muchas cosas: la puerta de entrada de los colonizadores españoles. El Caribe, que fue mar de aventuras, de conquistas y de esclavos por su libertad. El Caribe, donde se han visto las más feroces dictaduras de América, pero también es en el Caribe donde han tenido lugar las primeras revoluciones de nuestra América: la revolución Cubana, la revolución de Granada y la Revolución Sandinista.

La Costa Atlántica se corresponde en la división político-administrativa del País con el Departamento de Zelaya, que está ubicado en la parte más oriental y tiene una superficie de 59 000 kilómetros cuadrados; es decir, es el Departamento más extenso del País. Se yergue en una llanura sumamente selvática, surcada por los ríos más largos y caudalosos de Nicaragua; su suelo es de origen aluvial pero poco apto para cultivos anuales; y cuando sus ríos se salen de sus cauces dejan grandes extensiones llenas de limo y barro que le dan en lo general un carácter lodoso. Sin embargo, se encuentran en este Departamento grandes riquezas naturales. No obstante la tala inmoderada que las compañías extranjeras han llevado a cabo, están ahí los mayores reservos forestales del País. Asimismo, se encuentran en la región de Zelaya las principales minas de oro y plata y en el resto de su territorio hay indicios ciertos de la existencia, en cantidades comerciales de hierro, cobre, caliza y otros minerales estratégicos. Sus ríos representan el mayor potencial para la generación de energía hidroeléctrica que tiene Nicaragua.

El Departamento de Zelaya tiene dos zonas características conocidas como Zelaya Norte y Zelaya Sur. Históricamente Zelaya ha permanecido desconectada del Pacífico. Sin ninguna vía de comunicación e internamente su parte Norte ha permanecido desconectada de su parte Sur. Con el triunfo de la Revolución, se establece por primera vez comunicación telefónica y de televisión hacia la parte de Zelaya Sur y se inicia la construcción de la carretera Waslala-Siuna que se concluirá en los próximos días, esta-

bleciéndose por primera vez las posibilidades de comunicación permanente con Zelaya Norte. Ese solo hecho significa una verdadera revolución en tan abandonada región. El Departamento de Zelaya tiene por cabecera a la ciudad de Bluefields, principal centro urbano, y que está ubicada en la parte Sur con una población de aproximadamente 30 000 habitantes.

Esta región, antes de la colonia, estaba habitada por dieciocho grupos étnicos diferentes la mayoría de los cuales no existen en la actualidad, ya sea porque se fusionaron con otro grupo, porque fueron exterminados o se transformaron en algo distinto. Actualmente, superviven los siguientes grupos: un grupo denominado Zumo, que es la fusión de tres de estos grupos antiguos. Los Miskitos, que no eran ninguna de estas dieciocho etnias originales, sino que fueron el resultado de la fusión de indígenas nativos con esclavos negros y algunos europeos. Están además los criollos o negros de habla inglesa que habitan en la parte sur del País y por último dos grupos ya prácticamente en proceso de extinción que son los ramos y los garífonos. Vamos a presentar un cuadro de la distribución, de la composición poblacional de estos grupos.

El Departamento de Zelaya está habitado por 276 000 habitantes de los cuales 172 000 son mestizos, es decir, el 62% de su población es mestiza; 70 970 son miskitos, es decir, el 25%; 26 933 son criollos, es decir el 9.74%; los zumos son 4 202, el 1.64%; los garífonos son 967 apenas, un 0.35% y los ramos 530. Es decir, la población de la Costa Atlántica no es mayoritariamente indígena sino mestiza. Los grupos indígenas representan, sumados todos ellos, en total un 3.86% de la población nacional. Desde el punto de vista lingüístico, existen tres lenguas principales que son: el español, el miskito y el inglés, hablado por los criollos de la parte sur de Zelaya. Además, pequeños grupos conservan el zumo, el idioma rama que ya prácticamente no existe y el garifóno que está en igual situación que el rama.

## LOS MISKITOS

De este cuadro vemos que son los miskitos el grupo mayoritario de entre los grupos in-

dígenas, el cual surge del mestizaje de los indios "bawikas" con piratas y esclavos fugitivos, proceso que se realiza durante la segunda mitad del siglo diecisiete y la primera mitad del siglo dieciocho. Existen diversas interpretaciones del origen del nombre Miskito. Una de ellas se atribuye a "los mosquetes" que los ingleses proporcionaron a los miskitos en la utilización que de ellos hicieron en su proyecto colonial. Los Miskitos antes de esto vivían en grupos muy dispersos, en condiciones prácticamente nómadas; es la penetración de las compañías extranjeras y de la iglesia morava a mediados del siglo diecinueve la que va reduciendo los a comunidades. Los fines perseguidos por las compañías y la iglesia coincidían en la necesidad de ambas de aglutinar a la población dispersa. La una, para tener una fuerza laboral más estable; la otra, para tener poblaciones más accesibles a la evangelización.

En cuanto a su organización política, si bien nominalmente ha existido un Consejo de Ancianos a nivel de cada comunidad, el papel jugado por este Consejo de Ancianos ha sido cada vez menor. Tiene muy poco dinamismo, muy poca importancia práctica. Muchos más relevante ha sido el papel jugado por los pastores moravos que desempeñan un rol central en las comunidades, gozando de un respeto amplio por parte de la población local y actuando como líderes religiosos y dirigentes políticos.

## ECONOMIA MISKITA

Los antepasados de los miskitos sostuvieron una economía semi-nómada basada en la caza, la pesca y una mínima y primitiva agricultura. La penetración de los colonizadores ingleses y las compañías extranjeras destruyó el equilibrio natural entre el hombre y su medio ambiente.

Los Miskitos se convirtieron en asociados inferiores en las relaciones de intercambio con los ingleses, estableciendo relaciones comerciales con ellos. Sin embargo, esta actividad económica no podía durar mucho tiempo y no duró mucho tiempo por el agotamiento de los recursos al ser estos explotados de manera irracional. Los Miskitos entonces se integraron a los ejércitos que los ingleses formaban para enfrentar los asentamientos españoles en el Pacífico y también los acompañaron en las correrías de piratas en todo el mar Caribe. Los Miskitos combataron junto con los ingleses en México, en Guatemala y en las islas del Caribe.

A finales del siglo diecinueve y comienzos del siglo veinte se intensifica la penetración de empresas norteamericanas, que funcionan como empresas de enclave y que incorporan a los Miskitos como mano de obra asalariada. Sin embargo, estas empresas no tienen una estabilidad, sino que tienen períodos de auge y períodos de depresión debido al agotamiento de los recursos, a los altibajos de los precios en el mercado

internacional, a plagas en las plantaciones o incluso a la mala calidad de las tierras. Los Miskitos entonces, en los tiempos de auge están trabajando como mano de obra asalariada y en los tiempos de depresión son lanzados al desempleo y a la miseria y se ven obligados a retornar a la economía de subsistencia totalmente dependiente de la tierra; regresan a sus comunidades que se convierten en este sentido en un eje de continuidad. En este contexto la tierra, además de medio de producción y fuente de bienes materiales, es un elemento insoluble de la cultura y sistema de valores, un elemento sobre todo de seguridad social frente a las incursiones de diferentes tipos a las que se han visto sometidos. La tierra es elemento estabilizador sobre el que descansan las tradiciones y las formas cotidianas de vida. La explotación desmedida, unida al hecho del desempleo recurrente, reforzó la estructura de la comunidad de los Miskitos y los lazos de identidad con sus comunidades se ven también reforzadas con el retorno luego de las labores de siembra, para las visitas de parientes, las relaciones conyugales, el reforzamiento de valores étnicos, las curaciones con el zukia (que es el hechicero) o simplemente para morir.

Es decir, la comunidad es el eje alrededor del cual giran los miskitos. Los miembros se desprenden de ella para las aventuras de cacería, los cultivos migratorios, los grandes viajes, las excursiones en busca de empleo, pero siempre regresan a la comunidad.

## LA RELIGION

La religión y la iglesia Morava van a jugar un papel preponderante en la búsqueda de identidad de los nativos, producto de la angustia generada por la explotación y el trasplante realizado. Los Moravos se hacen presentes en la época del cuarenta del siglo pasado. Se mimetizan con los grupos étnicos de la región y surgen como iglesia nativa, dando respuesta a esa búsqueda de identidad; toman sus leyendas más elementales y las confunden con la historia sagrada, de tal manera que los indígenas se encuentran su pasado en la Biblia. La religión Morava viene a jugar un papel ideológico cohesionante de los Miskitos y la iglesia Morava es la estructura que los pone en contacto unos con otros y los comunica entre sí, estructura que ellos no tenían anteriormente.

Esta labor ideológica se verá reforzada posteriormente por una serie de instituciones de tipo social y religioso que se afincan en la región durante la presencia norteamericana y con el beneplácito de la dictadura somocista.

Estas son a grandes rasgos, algunas características de los Miskitos.

## BASES HISTORICAS

Veamos un poco las bases históricas del actual problema que enfrentamos en la Cos-

ta Atlántica. Estas bases se encuentran en la propia conquista y colonización española de Nicaragua que se produce a lo largo del siglo dieciséis y diecisiete. Esta colonización se da en la región del Pacífico de Nicaragua y no en la Costa Atlántica y esto se debe fundamentalmente al mayor número de asentamientos indígenas de la región del Pacífico, al mayor nivel cultural de esta población y como consecuencia de todo esto, al hecho de que la costa del Pacífico proveía a los conquistadores tanto de tierras cultivables como de abundante mano de obra.

Lógicamente los españoles hicieron intentos de extender su dominio colonial a la Costa Atlántica. Desde 1512 se organizaron expediciones hacia la Costa Atlántica, pero sin éxito. Las razones fundamentales que hacen fracasar estas expediciones son dos:

1. Las condiciones topográficas y climatológicas de la región. Una zona de selva muy inhóspita que constituía un tapón impenetrable para los españoles en aquel tiempo.

2. En segundo lugar, la resistencia que ofrecieron los grupos indígenas aborígenes de la región.

Entretanto, en la zona del Pacífico se va consolidando la colonia, que aprovecha como decíamos anteriormente, las magníficas condiciones de la tierra y la abundancia de fuerza de trabajo.

Nicaragua es en Centro América el primer país en conocer el dominio español, con la consiguiente destrucción de las formas de vida de los aborígenes, la destrucción de su cultura y el tráfico de esclavos a que inicialmente se les somete. Pero las relaciones sociales autóctonas que los españoles aprovechan para erigir su dominación facilitarán al mismo tiempo un mestizaje, no sólo racial sino también de tipo cultural. En la región del Pacífico se va forjando la cultura, digamos, mestiza de Nicaragua. Pero mientras los españoles someten a la población indígena del Pacífico, en la Costa Atlántica se va gestando el más decisivo de los obstáculos con que tropezará su proyecto colonizador de esta región. En el fondo, se trata de la competencia entre Inglaterra y España por el control de los beneficios derivados de la explotación de los habitantes y de los recursos naturales del nuevo mundo. El monopolio comercial instaurado por España tendría como respuesta inmediata la piratería de los Ingleses, además de los Holandeses y Franceses, en el Atlántico y el mar Caribe. Al mismo tiempo que se desarrolla la actividad filibustera de la Costa Atlántica, se establecen las primeras aventuras comerciales de los ingleses. Desde el punto de vista específicamente comercial, los ingleses se interesaron por productos de gran demanda en Europa como la zarzaparrilla, las conchas de tortuga y maderas preciosas que existían en abundancia en la Costa Atlántica y las cuales obtenían a través de un trueque con los indi-

genos de la región Atlántica. Ellos ofrecían bebidas alcohólicas, vestidos y andando el tiempo, armas.

En el transcurso de estas operaciones comerciales y de piratas, se va dando por otro lado el cruce de los primitivos aborígenes con europeos y con esclavos negros fugitivos. El resultado será la formación del grupo étnico que se conocerá con el nombre de Miskito.

Finalmente, los ingleses advertirán la importancia de la Costa Atlántica nicaragüense, no sólo para la explotación de recursos naturales y humanos, sino también por razones geopolíticas, como llave para dominar la ruta comercial entre el Atlántico y el Pacífico, dada la posibilidad de comunicación por medio del río San Juan que une al gran lago con el Atlántico. Para consolidar su dominio sobre la Costa Atlántica de Nicaragua, los ingleses establecen una alianza con los Miskitos, a quienes van a utilizar como fuerza intermediaria para esclavizar a las demás tribus indígenas a fin de que trabajen en las explotaciones madereras organizadas por los ingleses. Los Miskitos además fueron utilizados como tropas por los ingleses para hostigar los asentamientos españoles en el Pacífico o para que los acompañaran en sus correrías de piratas. Manipulados de este modo y armados por los ingleses, los Miskitos se convierten en instrumento decisivo para la estrategia geopolítica y colonial en la Costa Atlántica de Nicaragua, mediante ellos, los ingleses consiguen esclavizar a los pueblos autóctonos tales como los zumos, ramas, pallas, jicaques y talamanca. Los ingleses inclusive, los utilizan para aplacar rebeliones de esclavos negros en el resto de sus posesiones caribeñas, por ejemplo, para aplastar la famosa insurrección de los cimarrones, en Jamaica, en el año de 1773.

En cuanto a la utilización de los Miskitos contra el adversario español, cabría mencionar entre otras las incursiones a Nueva Segovia en 1645, a Rivas en 1707, a Chontales en 1710, a Loviiska en 1726, a Boaco en 1749. La instrumentalización de los Miskitos por los intereses británicos aparece bien clara en el hecho de que junto con la población española propiamente dicha, en las incursiones hacia el interior del país también son exterminados los indígenas del Pacífico. En rigor, los ingleses logran penetrar culturalmente a los miskitos, de tal modo que para éstos, el ser enemigo se identifica con el ser "español" y el enemigo siempre ha estado en el Pacífico y no habla inglés. Esta mentalidad inculcada por los ingleses pervive hasta hoy.

De esta manera los ingleses van pavimentando el camino por donde andando el tiempo penetrará, desplazándolo, el imperialismo norteamericano que también se expresa en inglés y que penetra directamente por el Caribe. Finalmente, para consolidar su estrategia de separación racial y cultural de los miskitos, los ingleses crean a mediados

del siglo diecisiete una monarquía cuyo primer rey, un cacique que los piratas apodaban "oid man", significativamente recibe su título real de monarca de manos del gobernador de Jamaica en nombre del rey de Inglaterra Carlos II y en cuya corte sería por lo demás, educado el sucesor de la recién creada dinastía miskita.

De este modo quedaba estructurada económica, política y jurídicamente la forma de dominación colonial de "administración indirecta" elaborada por los ingleses para la Costa Atlántica, de Nicaragua. En la base se encontraba la fuerza de trabajo aborigen y al lado de ella la fuerza de trabajo esclava. En seguida se encontraban los Miskitos, constituidos en instrumento de represión de los primeros, (talentados por las migajas que los ingleses les dejaban recoger bajo la forma de impuestos en cacao, hule, etcétera, a los otros grupos aborígenes) y en la cumbre los ingleses explotando al conjunto y consolidando bajo la apariencia de una monarquía indígena la realización de sus planes económicos y geopolíticos. Esta monarquía aumentó el poder de los miskitos con respecto a los otros grupos étnicos y creó un mito de auto-determinación política que ha trascendido hasta nuestros días.

Los planes de los ingleses recibirán un nuevo impulso en el año 1848 cuando la fiebre desatada por el descubrimiento de oro en la costa Oeste de los Estados Unidos produce una revalorización de la posición estratégica de Nicaragua. La necesidad de un canal interoceánico que acortara las vías de comunicación entre la costa este y oeste de los Estados Unidos volvía inesquivable el enfrentamiento entre los Estados Unidos e Inglaterra por el dominio de Nicaragua. Esto lleva a los ingleses a ocupar militarmente San Juan del Norte en 1848. San Juan del Norte era el puerto que quedaba en la desembocadura del río San Juan, que era la vía de acceso hacia el Gran Lago y luego cruzando el istmo de Rivas y embarcándose en San Juan del Sur era el tránsito de los norteamericanos que iban de este hacia el oeste y viceversa. La consecuencia de esta toma militar de San Juan del Norte fue un conflicto entre Inglaterra y los Estados Unidos, que se resuelve por medio de un tratado suscrito a espaldas de Nicaragua. El tratado Clayton Bulwer firmado el 19 de abril de 1850, en donde se negocia el control compartido del territorio de Nicaragua por parte de ambas potencias.

Asimismo, de acuerdo con Estados Unidos, Inglaterra consigue mantener su protectorado sobre la Mosquitia y Estados Unidos consigue concesiones comerciales para el capital norteamericano en la Costa Atlántica. Para 1890 ya los inversionistas norteamericanos controlan el 40 o el 45% del comercio de la Costa Atlántica y los ingleses han sido prácticamente desalojados.

Más para el desarrollo de las transformaciones estructurales que su actividad ya produciendo, hace falta todavía superar un

obstáculo jurídico-político: el que le plantea el control inglés la Costa Atlántica. Sin embargo, el debilitamiento del dominio inglés en la Costa Atlántica permite al gobierno liberal del presidente José Santos Zelaya realizar la reincorporación de la Costa Atlántica en 1894. Esta reincorporación encuentra la oposición de comerciantes y empresarios norteamericanos que se beneficiaban extraordinariamente de la situación de protectorado que tenía la Costa Atlántica bajo los llamantes reyes moscos.

Fue así que se formó una liga de comerciantes cuyo principal organizador era la casa Brown Harvis & Allen quienes tenían negocios en Bluefields, Río Escondido y Ciudad Rama y con el apoyo de policías jamaicanos, el capital norteamericano así organizado reinstala al rey mosco y constituye un Consejo de Gobierno de la Costa Atlántica entre cuyos miembros figuran el Gerente y el Contador de la casa Brown Harvis & Allen. El gobierno de Zelaya decide entonces ocupar militarmente la Costa Atlántica para establecer el control del Estado nicaragüense sobre esa región del país. Esto es en el año 1894. El gobierno de Zelaya intenta la construcción de un ferrocarril hasta Monkey Point en la Costa Atlántica como una forma concreta de proceder a la integración socio-económica de esa inmensa región. Sin embargo estos intentos no logran cristalizar jamás, por cuanto el gobierno de Zelaya se tornó indeseable a los ojos de Estados Unidos por sus posiciones nacionalistas y por su negativa a someterse a las condiciones que le querían imponer los banqueros de Wall Street. El imperialismo entonces propicia su derrocamiento en el año de 1909 y luego envía su marinería para reinstalar en el poder político a la vieja y ultra reaccionaria oligarquía conservadora ya descartada por el avance de la historia. Va a ser un contador, empleado de una compañía norteamericana minera en el Atlántico de Nicaragua, el escogido por los invasores yankees para jugar el papel de presidente de Nicaragua: Adolfo Díaz, que no pasó de ser un desteñido bufón que se hizo célebre por alcanzar los más altos niveles de entreguismo y abyección por ser el más grande vende-patria de nuestra historia.

Con la reincorporación a Nicaragua entonces, no se logra producir una verdadera integración económica, política y cultural entre la Costa Atlántica y el resto del País. Por el contrario, bajo los gobiernos conservadores impuestos por los Estados Unidos, se profundiza el abandono y el marginamiento. La Costa Atlántica aumenta su dependencia de las compañías extranjeras, ahora norteamericanas, quienes crearon una economía de enclave, dedicadas a la extracción de las principales riquezas naturales y asalariando a gran parte de la población indígena y criolla e imponiendo la cultura norteamericana. Fue implantado el sistema del apartheid al interior de los enclaves

madereros, bananeros y mineros; por ejemplo, es hasta la nacionalización de las minas, después del triunfo de la revolución que la población de los poblados mineros por primera vez logra entrar a una serie de áreas que estaban exclusivamente reservadas para los técnicos norteamericanos.

La economía de enclave crea relaciones que vinculan la producción directamente a la metrópoli imperialista, aislándola de la economía nacional; por lo tanto, tal situación proporciona a los Miskitos que se han insertado en esa economía de enclave, una base más para el aislamiento o más bien para consolidar el aislamiento resultado de tantos siglos de manipulación colonial. Y en este proceso van cayendo en niveles de explotación y de miseria cada vez mayores.

Las empresas norteamericanas, de acuerdo con sus propios intereses, asumen las obras de infraestructura y servicios, mientras las autoridades locales se subordinan totalmente a sus requerimientos; los servicios educativos dependen en gran parte de las diversas iglesias protestantes, particularmente de la iglesia Morava. Su actividad se remonta al año 1849 y se vio facilitada porque no sólo asumieron las funciones religiosas sino también las educativas. Los pastores moravos forman parte importante de la estructura social de las comunidades Miskitas, forjaron nuevas formas de relaciones sociales, nuevas formas de asentamientos y graficaron el idioma consolidando el Miskito como lenguaje, es decir el miskito no tenía un alfabeto o una forma de escritura propia sino que le fue proporcionado por los pastores moravos. Y en el campo ideológico la religión preparó el terreno para que los miskitos aceptaran sin mayor resistencia las nuevas formas de explotación.

Es interesante señalar que luego de ser un grupo dominante, privilegiado frente a los otros grupos étnicos en la Costa Atlántica, pasan casi al fondo de la escala social cuando las compañías norteamericanas de enclave son las que dominan la región. Sin embargo, ante esa brusca caída en su status, no hay una resistencia significativa de parte de los miskitos. Ahí juega un papel decisivo del trabajo ideológico de la iglesia morava.

Los gobiernos que se suceden en Nicaragua después de que la intervención norteamericana es expulsada por la heroica resistencia del Ejército Defensor de la Soberanía Nacional encabezado por el General Augusto César Sandino, que es el gobierno de la dictadura somocista, continúa una política de abandono, de desinterés hacia la Costa Atlántica y de facilitar la explotación de las riquezas naturales por parte de las empresas norteamericanas en la región. Y como producto de esta historia colonial y neocolonial, la revolución hereda en la Costa Atlántica, en los Miskitos, una minoría desconfiada, con una profunda frustración histórica, que ha asimilado el racismo como un valor positivo, que vive en un estado de

gran atraso económico y que ha sido sometida a un proceso de sustitución cultural. Sobre esta realidad deformada por largos años de colonialismo es que el imperialismo norteamericano trata de montar uno de sus tantos planes contra la Revolución Popular Sandinista.

#### ANTECEDENTES INMEDIATOS

Y esto lo vamos a ver más claro al examinar los antecedentes más inmediatos de la problemática en la región. En julio de 1974 Mary Hamlyn, una norteamericana que llega a la Costa Atlántica como participante de los cuerpos de paz, funda en Sin Sin una organización que se llamó "Alpromisu" que quería decir "Alianza para el progreso de Miskitos y Zumos". Esta organización, apoyada por los moravos, postula en principio la defensa y promoción étnica de los miskitos y zumos. En la práctica las actividades que desplegó fueron de corte asistencia-lista y de carácter semireligioso. Las reivindicaciones que plantearon fueron básicamente las siguientes:

—Derecho de las comunidades a administrar sus propias tierras.

—Derecho a una educación formal que tuviera en cuenta sus propios valores.

—Derecho a cultivar la tierra de acuerdo a las tradiciones comunitarias de sus indígenas.

—Y derecho a dirimir su conflicto de acuerdo a sus leyes indígenas.

Estas reivindicaciones fueron planteadas en distintas reuniones de la Organización Mundial de los Pueblos Indígenas. ALPROMISU nunca hizo planteamientos que fueran más allá de dichas reivindicaciones, ni mucho menos planteó un enfrentamiento a la dictadura somocista. La dictadura somocista desconoció y obstaculizó la acción de ALPROMISU. No podía, lógicamente, reconocer ni atender las demandas de los indígenas por cuanto afectarían los intereses de los transnacionales que amparaba y sus propios intereses en la región. Pero ALPROMISU en sus cinco años de existencia no llevó a cabo nunca un plan de lucha beligerante para la consecución de las reivindicaciones legítimas que planteaba, mucho menos durante ese tiempo buscó establecer un contacto con el Frente Sandinista o vincularse de alguna manera a la lucha revolucionaria que todo el pueblo libraba contra la dictadura somocista.

Sin embargo, apenas ocho días después del triunfo revolucionario, el 27 de Julio de 1979, los dirigentes de esta organización hacen llegar a la Junta de Gobierno de Reconstrucción Nacional una carta donde le hacen conocer, en nombre de los miskitos y zumos, algunos planteamientos, y con sorpresa vemos que demandan del gobierno Revolucionario, apenas ocho días después del triunfo, por una parte tener representación en todos los organismos del estado; poder judicial, poder legislativo, en el

Consejo de Estado, representación ante el organismo que rectoree la actividad de la Costa Atlántica, la organización y administración de los municipios de Puerto Cabezas, Waspsán, Siuna y Bonanza, es decir, los centros donde se realiza la actividad minera más importante del país y que tiene un valor estratégico para toda la nación; la explotación de las tierras que los arrebató el somocismo y por último, la organización de los trabajadores miskitos y zumos de acuerdo a sus propios valores intereses.

Llama entonces la atención el repentino salto en la calidad de las reivindicaciones que esta organización planteaba al somocismo y lo que después plantean a la Revolución.

A partir del triunfo del pueblo, la revolución manifiesta desde un primer momento su voluntad política de terminar con el aislamiento y la marginación a la que han estado sometidos los indígenas de la región Atlántica de nuestro país y su decisión de respetar y rescatar, por primera vez en la historia; los valores culturales de los indígenas. Es durante la realización del quinto congreso de ALPROMISU donde esta organización se transforma en Misurasata que quiere decir Miskitos, Zumos, Ramas, unidos con los Sandinistas. En esa ocasión Misurasata se define como "una organización que defiende y consolida la revolución Sandinista en nuestro medio" es decir, el medio de los Miskitos. La dirigencia de Misurasata proviene casi en su totalidad de ALPROMISU y se convierte rápidamente Steadman Facoth como su máximo dirigente, quien recién el triunfo se presenta a Puerto Cabezas haciéndose llamar Comandante y se dice delegado plenipotenciario de la Dirección Nacional para Zelaya Norte.

#### LA REVOLUCION

La Revolución decide enfrentar la enorme tarea de transformar los antiguos sistemas de explotación y opresión heredados, pues si bien los indígenas de la Costa Atlántica no habían sido atacados por las bombas genocidas como sus hermanos de Manimbó en el Pacífico, el imperialismo y la dictadura habían dejado en escombros su sistema de vida y sus tradiciones culturales.

La Revolución convierte a Misurasata en el interlocutor natural en representación de las comunidades indígenas, esperando con ello establecer la comunicación necesaria para que los esfuerzos del gobierno revolucionario tomaran en cuenta las necesidades, las particularidades y los valores de estas minorías étnicas. Eso, después veremos, se convirtió en una trampa para la revolución. El gobierno revolucionario en medio de los pobrísimos recursos heredados producto del saqueo somocista, de la destrucción de la nación, de la mayor parte de su infraestructura como producto de la guerra de liberación, a pesar de la inmensa deuda heredada y con la imperiosa necesidad de concentrar



la mayor parte de los esfuerzos en la rehabilitación de las fuerzas productivas del país, toma sin embargo la decisión de consagrar importantes recursos hacia la Costa Atlántica a fin de lograr la consecución de los verdaderos derechos humanos de la población de esa región.

En el campo de la educación o inmediatamente después del triunfo se envían hasta 385 maestros, lo que significó aumento del 84% en relación de los que existía antes de la Revolución. El número de escuelas se aumenta en un 109%. Se inicia y se realiza una campaña de alfabetización en lengua miskita, zuma, criolla, en un esfuerzo absolutamente sin precedentes en América Latina, que alfabetizó a 12,500 indígenas y estableció la base para continuar un trabajo de educación de Adultos. El Ministerio de Cultura, por su parte, inicia las gestiones para la obtención de ayuda económica necesaria para instalar el proyecto de la universidad indígena, única en su naturaleza en el Continente y que tendría recintos en Monimbó y en la Costa Atlántica. En el campo de salud, los esfuerzos del gobierno revolucionario son también de gran magnitud. Antes del triunfo de la revolución existían 128 personas en el servicio médico; después del triunfo de la revolución esta cifra aumenta en un 348%; solamente a principios de la revolución se enviaron 574 como personal médico y para-médico, y se construyeron 114 puestos de salud, en oposición a los 43 que existían antes de 1978. En el campo político el gobierno asigna a Misurasata una representación en el Consejo de Estado. Las industrias mineras son nacionalizadas y el 29 de Febrero de 1980, mediante un decreto de la Junta de Gobierno de Reconstrucción Nacional, se reconoce el derecho de todos los trabajadores mineros, la mayoría de los cuales son miskitos, a ser protegidos por el Seguro Social, ampliando sus derechos y prestaciones y reconociendo la jubilación y cobertura por riesgos profesionales a los obreros y a sus familiares, derechos históricamente desconocidos por las empresas transnacionales y por el somocismo. Con grandes esfuerzos se han logrado reactivar algunas empresas que fueron abandonadas por sus propietarios al triunfo de la revolución. El Banco Nacional de Desarrollo en el período de 80/81 otorgó crédito para la producción agrícola por valor de 36 millones de córdobas. Esta cifra representa 13 veces más del crédito habilitado a los campesinos miskitos en el período 78/79, es decir, el año anterior al triunfo de la Revolución. Se implementan importantes planes de desarrollo forestal. En el campo de abastecimiento de productos básicos a la población se inicia un gran esfuerzo para llegar a las comunidades más alejadas que tradicionalmente no tenían facilidad para acceder a los bienes de consumo, básico. Se aumentó en 30 el número de centros de acopio. En Zelaya Norte se abrieron 122 nuevos expendios populares. El costo de los

productos de primera necesidad como la sal, el azúcar, el arroz, etcétera, disminuyeron en algunos casos hasta en un 100%.

#### EL PLAN DE MISURASATA

¿Sin embargo, qué es lo que ocurre en el otro extremo? Ahora comprendemos que la acción de Misurasata fue desde el triunfo de la Revolución el producto de una política fríamente calculada y diseñada por el imperialismo Yankee. Mientras la Revolución actuó con absoluta honestidad y con una gigantesca voluntad de solucionar los problemas históricos de la población indígena en el menor plazo posible, mientras la revolución obtenía logros significativos en materia de educación, salud, abastecimiento, comunicaciones, etcétera, se desarrollaba una actividad dirigida por parte de Misurasata, la cual capitalizaba frente a la población miskita los logros del gobierno como si fueran resultado de su propia acción en contra de la voluntad del gobierno. Incluso, la campaña de alfabetización en lenguas, en la que fueron los propios indígenas los monitores, los alfabetizadores y en gran medida a quienes se les dejó la organización de la campaña, fue una gran jornada de propaganda contrarrevolucionaria. Entonces, mientras por un lado ellos reivindicaban frente a la población los logros de la Revolución como conquistas arrancadas al gobierno, por otro lado iban variando radicalmente el sentido y la profundidad de las reivindicaciones que en un inicio e históricamente habían planteado los miskitos.

A manera de ejemplo, vamos a comparar dos planteamientos que sobre la tierra hace Misurasata: uno en 1980 y otro en 1981. En 1980 el programa de Misurasata planteaba lo siguiente: "*Nuestro gobierno revolucionario debe reconocer y garantizar a cada una de las comunidades indígenas la propiedad de su territorio, registrándolas debidamente y en forma de propiedad colectiva, inalienable y suficientemente extensa para asegurar el incremento de las poblaciones*". Esta reivindicación se corresponde con la tradición, con la historia de la comunidad. Pero en 1981 sostienen un planteamiento totalmente contrario y dicen: "*Nuestro derecho territorial milenario se contraponen al de propietarios por comunidades, que siempre se ha tratado de imponerlos, con el cual no estamos de acuerdo por ser atentario a nuestros intereses y convicciones de pueblo con derechos propios*". En un año ya no están de acuerdo con que se entreguen las tierras a las comunidades indígenas sino que reclaman una porción de 45,000 kilómetros cuadrados del territorio nacional, que es casi todo el departamento de Zelaya y pasan de un planteamiento legítimo a un planteamiento separatista. Y para quienes tengan duda sobre el sentido separatista de este planteamiento agregan lo siguiente: "*El derecho a la tierra incluye los derechos a la superficie y el subsuelo, plenos derechos a las aguas*

internas y de la costa; es decir, derecho soberano total y absoluto sobre una porción del territorio nacional. Además, en este territorio habitarían miskitos, zumos, ramas y criollos, pero estarían excluidos los mestizos o "españoles" como son llamados, es decir, tendrían que haber sido expulsados de ese territorio más de 170,000 campesinos pobres que a lo largo de muchas décadas se han ido asentando en ese territorio. No hay duda que además de separatista este proyecto impulsado por la dirigencia de Misurasata es profundamente racista. Nosotros vemos aquí resurgir los valores y las concepciones que por siglos el colonialismo inculcó en estas comunidades. Y surgen solamente como producto de una acción consciente y de un plan dirigido a lograr ese objetivo.

Todo esto tiene una paradoja. Durante décadas el régimen somocista mantiene a la población indígena en la más absoluta miseria y los dirigentes de ALPROMISU se limitan a levantar casi vergonzosamente algunas tímidas reivindicaciones.

Viene la Revolución y a pesar de que en un año se hace más, se conquistan más logros para la región que en todos los años de la dictadura somocista, surge con beligerancia un planteamiento separatista. Está clara la mano del imperialismo actuando desde la dirigencia de Misurasata para enfrentarla a la Revolución más aún si tomamos en cuenta que Misurasata pasa a recibir financiamiento de AID, que sus dirigentes establecen contactos con los partidos políticos de derecha, que existe financiamiento norteamericano para una radio que funciona en la región y para las instituciones sociales de las iglesias. Entonces, nosotros vemos por un lado planteamientos que avanzan en su radicalismo y por otro lado una mayor penetración económica de instituciones del gobierno norteamericano, una intensificación de la penetración ideológica de las iglesias y la preparación de un enfrentamiento con la revolución. Porque estos planteamientos y otros que los acompañan no se limitan a ser presentados al gobierno revolucionario, sino que se agitan como un programa concreto entre las comunidades, las cuales comienzan a tratar de poner en práctica algunos de los postulados de dicho programa. Y a comienzos del año pasado en algunas comunidades comienzan a impedir el libre tránsito de los funcionarios gubernamentales, comienzan a establecer impuestos y a cobrar impuestos para la realización de determinadas actividades, incluso las que beneficiaban a las propias comunidades, es decir, comienza a materializarse el proyecto separatista bajo nuestras propias narices. Todo esto lo hace Misurasata aprovechando la confianza, la buena fe de la Revolución que realmente confió y quiso establecer un proyecto revolucionario auténtico en la Región.

Esta situación se fue complicando rápidamente y ya el separatismo apareció no sólo como una idea sino como un plan de acción concreto, es una situación real. Dado

el nivel de desarrollo económico y cultural, los pueblos de esta región no tienen ninguna posibilidad real de una vida separada. Han sido históricamente subsidiados por el Pacífico, es decir, por las zonas donde se concentra el mayor desarrollo de las fuerzas productivas en el País. Tradicionalmente ha ido para allá ayuda alimenticia suplementaria, ayuda médica, programas educativos especiales, etcétera, etcétera, que no se sustentan con la propia actividad económica de la región. Los únicos que podrían beneficiarse de este proyecto separatista es el imperialismo norteamericano. Ante esa situación el gobierno revolucionario decide detener a Steadman Fagoth, que además resultó ser agente de la Oficina de Seguridad de Somora, comprobado en los expedientes encontrados en los archivos de la Seguridad y por sus propias declaraciones. Otros dirigentes fueron detenidos y puestos rápidamente en libertad. Hay una protesta de la población miskita ante la detención de Steadman Fagoth, y la revolución, el gobierno sobrevolando los errores cometidos por la revolución y subvalorando las intenciones y la acción contrarrevolucionaria de imperialismo, decide dar la libertad condicional a Steadman Fagoth, para hacer un nuevo intento de resolver el problema por la vía del diálogo, por la vía pacífica, por la vía del entendimiento. Sin embargo, se demostró después una acción altamente ingenua. Recientemente Steadman Fagoth declaró al Miami Herald, que desde Enero de 1981, la dirección de Misurasata había decidido declarar la guerra total a la Revolución Sandinista y al Frente Sandinista de Liberación Nacional.

Y ese anuncio de la declaración de guerra lo hicieron en los actos de clausura de la cruzada de alfabetización en lenguas.

Lógicamente Steadman Fagoth aprovecha las circunstancias de su libertad condicional para escapar para Honduras y arrastrar tras sí a grupos importantes de la población Miskita, y entonces comienza a desenvolverse ya con toda claridad el plan imperialista.

Los contrarrevolucionarios reciben inmediato apoyo por parte del ejército Hondureño. Steadman Fagoth se mueve con toda libertad por el territorio Hondureño, viaja a los Estados Unidos, tiene financiamiento en cantidades suficientes, la radio contrarrevolucionaria 15 de Septiembre, manejada por los somocistas y Ex-G.N., comienza a brindar todo el apoyo a la actividad de los contrarrevolucionarios; los medios de propaganda internacional, las transnacionales manejadas por el imperialismo comienzan a hacer un eco exagerado de la problemática. Los que salen a Honduras se organizan en campamentos y comienzan a prepararse militarmente.

Mientras tanto, en el interior del país. Misurasata pasa a la clandestinidad y comienza a preparar una sublevación armada. Este esfuerzo organizativo de Misurasata estaba complementado por la acción propagandis-

tica e ideológica de un importante sector de la iglesia, de la iglesia Morava en primer lugar y en segundo lugar de la iglesia Católica, que se convirtieron en el partido político de los contrarrevolucionarios, incitando a la población, a partir de la influencia religiosa que en esa región es extraordinariamente poderosa como ya explicamos, para llevar a la población a una posición C/R. Todo este plan estaba por culminar en una acción a realizarse en Diciembre del año pasado que fue denominada por ellos EL PLAN DEL OPERATIVO "NAVIDAD ROJA". Este plan tenía por objetivo producir un levantamiento generalizado en la población Miskita de Zelaya Norte, a partir de la toma militar por parte de las bandas contrarrevolucionarias de las poblaciones que estaban asentadas a lo largo del Río Coco.

El levantamiento generalizado permitiría la intervención de fuerzas extranjeras de organismos internacionales para dar su apoyo y reconocimiento a las fuerzas insurrectas y de esta manera concretar el plan separatista. (Están ahí subrayadas en Rojo en ese mapa, las comunidades que fueron objeto de incursiones armadas por parte de las Bandas contrarrevolucionarias, y las flechas indican los puntos que iban a ser objetos de ataque en el plan "Navidad Roja") (Ver Anexo 1 y 2). Entre los asesinatos cometidos por estas bandas cabe destacarse el del oficial del Ministerio del Interior "GRANCIO EDEN TOM", quien era un criollo, fue llevado a Honduras y torturado ahí hasta su muerte. Durante el mes de Diciembre las actividades militares se incrementan notablemente dejando en esa ocasión un saldo de 34 muertos entre miembros de las Fuerzas Armadas Sandinistas y pobladores de las comunidades de Andrés Taras, Araug, San Carlos, Asang y Crasa. Debe destacarse entre los actos criminales contrarrevolucionarios, la violación de las miskitas Doctora Mirna Currihgan, responsable regional de salud, la enfermera Regina Lewis, quienes fueron secuestradas y violadas en múltiples ocasiones y luego devueltas a territorio nicaragüense. Es importante resaltar el origen miskito de estas compañeras y de varios de los muertos en las acciones contrarrevolucionarias, lo que pone de manifiesto que no es simplemente una lucha por una reivindicación de carácter étnico, sino que la lucha que dirigen estos elementos tiene una clara orientación político contrarrevolucionaria. Porque la Doctora Currihgan es víctima de su agresión, simplemente, porque está con la Revolución, y así otros miskitos que trabajan con la Revolución son constantemente amenazados a través de la Radio 15 de Septiembre, hostigados en su casa, reciben anónimos, etc. etc. Hay incluso una carta que nosotros capturamos en la que orientan a una persona en una comunidad de que se identifique a los colaboradores del sandinismo porque a esos los van a matar. Durante el mes de Enero se realizan más ataques, emboscadas, destrucción de

puentes y asesinatos a miembros de las Fuerzas Armadas y pobladores de las comunidades adyacentes al Río Coco, tales como Raihi, Truscayary, Sixsayari y otras; violaciones espacio aéreo nicaragüense con aviones y helicópteros hondureños que sobre volaron las comunidades de Leimos, San Carlos Bilwaskarma y Asang, y movilización de tropas hondureñas al otro lado de las fronteras. Estos ataques, prácticamente cortan el Río Coco que es la única vía de comunicación que tienen esas comunidades; no hay comunicación ni por tierra, ni por aire más que por agua. Las constantes emboscadas, muchas de ellas realizadas desde el lado hondureño; casi todas realizadas desde el lado Hondureño, llegaron en un momento determinado a paralizar la circulación por el río y a impedir el abastecimiento de la comunidades; en esa situación las bandas llegaban a las comunidades a tratar de llevarlas hacia el lado Hondureño ofreciéndoles las cosas que con su acción ellos mismos habían impedido que les llegara.

Otra cosa importante a recalcar, es el carácter religioso que los contrarrevolucionarios le han dado a sus acciones, por ejemplo, la violación de la Doctora Currihgan, ocurre mientras un grupo está entonando cánticos religiosos; algunos grupos que estaban recibiendo entrenamiento militar lo hacían acompañados también por cánticos religiosos. Los principales dirigentes de las acciones armadas contrarrevolucionarias han sido pastores de la Iglesia Morava. Es decir, nosotros vemos aquí como la iglesia morava juega un claro papel dirigente de toda la actividad contrarrevolucionaria, o sea, no solamente de aparato de propaganda y difusión, sino además, como organizador de las acciones armadas; aprovecha el control ideológico que tiene sobre la población para enfrentarla a la Revolución. Este plan repite una vez más la historia de los Miskitos; ser utilizados por las potencias coloniales y en este caso por el imperialismo en contra de sus propios hermanos, en contra de su pueblo, en contra de la única posibilidad que tienen realmente de satisfacer sus legítimas aspiraciones y sus legítimas reivindicaciones. La intervención norteamericana en este plan últimamente ha quedado totalmente de manifiesto ya que llegaron al extremo de llevar a Steadman Fagoth al Departamento de Estado a declarar públicamente y de esa manera alimentar la campaña contra la Revolución Sandinista.

#### LA EVACUACION

Ante esta situación, el Gobierno Revolucionario decide evacuar las poblaciones que estén en las márgenes del Río Coco; en primer lugar por una razón de defensa; no era posible proporcionarle protección a esa población ya que estaba dispersa a lo largo de más de 200 km., en pequeñas comunidades, en pequeñas agrupaciones, no habían fuerzas suficientes para colocarlas en todos esos lugares. En segundo lugar, en razón de la propia sobrevivencia de las comuni-

dades, las cuales ya estaban comenzando a padecer de hambre y enfermedades, en vista de la imposibilidad de suministrar los alimentos y las medicinas. En tercer lugar, en busca de proporcionarles condiciones de vidas superiores a las que tenían en los márgenes del Río Coco.

Y se realizó la evacuación. Esta evacuación fue una operación realmente compleja, difícil, de gran envergadura. Primero, por que no hay medios de transporte, no hay posibilidad de transporte, la población tuvo que salir a pie, hasta un punto a dónde logramos hacer llegar una carretera construida expresamente para acortar la distancia que las poblaciones tenían que recorrer a pie; esa carretera llegó hasta una comunidad que se llama "SANTA FE". Sin embargo las mujeres embarazadas, los enfermos, los ancianos y los niños fueron todos sacados a través de avión y helicóptero. Fueron centenares de horas de vuelo. Solamente a la Fuerza Aérea Sandinista la evacuación le significó un gasto de C \$ 700,000 dólares, cifra muy grande para nuestros limitados recursos económicos. Sin embargo invertida con decisión por el Gobierno Revolucionario para hacer menos difícil el ya difícil proceso de evacuación; es así que no hay una sola baja por enfermedad o accidente en esa evacuación tan prolongada. No se nos murió ni un niño, ni una persona enferma con anterioridad como resultado del traslado. Se hizo un trabajo de persuasión previo a la evacuación los líderes de las comunidades, los pastores, promotores de salud, explicaron pacientemente a la población la necesidad de salir de la zona y cómo se realizaría la evacuación. Las comunidades en gran medida entendieron la necesidad de la reubicación, a pesar de que fue una decisión dolorosa ya que muchos de ellos tenían incluso familiares al otro lado, en Honduras. A pesar de que a través de la Radio 15 de Septiembre el pastor moravv Silvio Díaz llamaba a los Miskitos a cruzarse el río, amenazándolos con terribles predicciones sobre su futuro si aceptaban la evacuación, gracias a ésta labor de persuasión, la evacuación se realizó voluntariamente por parte de las comunidades Miskitas, que no ofrecieron ninguna resistencia y permitió el traslado rápido y seguro de la población.

Algunos grupos que quisieron trasladarse por el río fueron secuestrados y llevados a Honduras, incluyendo niños y mujeres enfermas. El propósito después dicho por los mismos contrarrevolucionarios en la Radio 15 de Septiembre, era el de crear campamentos de refugios en Honduras para justificar la ayuda de organismos internacionales y aprovechar así a los campamentos militares.

Se establecieron puestos médicos en donde habían pediatras y un obstetra. Cada niño tuvo derecho durante la evacuación a un litro de leche diario. Desde la radio que funciona en la Tronquera todos los pobladores enviaban mensajes a sus familiares citándose en los puntos de reencuentro, e in-

cluso llamando aquellos que estaban en el lado hondureño a cruzarse hacia Nicaragua, desmintiendo las acusaciones de los somocistas.

Realmente muchas anécdotas pueden narrarse de este episodio de la historia de los miskitos, anécdotas llenas de emoción, de tristezas, pero también de esperanza. Esta acción de la Revolución frustró el plan criminal y separatista del imperialismo, y esto ha provocado su rabia y la intensificación de la campaña internacional contra la Revolución.

#### LOS REASENTAMIENTOS

Para finalizar, queremos exponer las condiciones y las perspectivas del lugar a donde fueron reubicados los pobladores Miskitos, en comparación con las condiciones en que vivían anteriormente. En la margen del Río Coco, ellos estaban obligados a una agricultura de subsistencia; los pobladores se veían obligados a producir con escasa posibilidad de acumular excedente debido a la escasez de tierras cultivables que los obligaba incluso a cultivar en parte en el territorio hondureño. Otro elemento era la poca accesibilidad de lugar, la única vía de acceso era el río; los frecuentes inundaciones son un factor más para describir las condiciones; durante el invierno el río se crecía e inundaba la población; prácticamente cada 2 ó 3 años se convertían en damnificados y tradicionalmente se organizaban grandes colectas y ayudas para enviar a los pobladores del Río Coco. Estas comunidades eran "damnificados históricos".

Debido a estos factores mencionados, era lógico que se generaran altos índices de tuberculosis en la población, desnutrición infantil y toda suerte de enfermedades, aparte de la miseria cultural y el abandono en que se encontraban; con la reubicación, nosotros queremos no solo proteger a las comunidades, sino resolver éste problema histórico. Para la ejecución del plan se eligieron zonas con condiciones similares a las del río en cuanto a flora y fauna. [Los puntos escogidos son los puntos señalados en azul sobre esa línea punteada que es una carretera que une las minas con puente Cabezas] [Ver anexo 1 y 2]. Los asentamientos se ubican en la zona geográfica que los miskitos consideran como su hábitat natural. El diseño arquitectónico de las aldeas tratará de reproducir las mismas relaciones sociales básicas y la estructura comunal. Las zonas tienen una adecuada comunicación y es factible, a corto plazo, instalar los servicios de luz y agua potable, el transporte ya existe y se dispone en este momento de servicio de salud, como nunca antes habían conocido en sus comunidades; se les van a entregar tierras, se les van a dar títulos de propiedad, sobre 2 parcelas: una parcela pequeña para que instalen su casa, lo suficientemente grande para que puedan tener sus chanchos, sus gallinas y sus animales domésticos, y otra parcela grande para que realicen sus cultivos, las cuales

podrán organizarlos en forma de cooperativa o comunal según tradicionalmente lo han hecho. Esta tierra será titulada y se les entregará la propiedad de la misma. El proyecto abarca 53,543 hectáreas de tierra (en toda esa zona donde están los puntos azules) [Ver anexo 1 y 2]. Se han previsto facilidades para la construcción de iglesia, de escuelas y de Centros Comunales; en este momento se encuentran en una situación de provisionalidad de chapas temporales, pero ya se inició la notificación, la entrega de parcelas y están listas para ser trasladadas hacia allí a las primeras 300 viviendas prefabricadas que ya el Gobierno tiene listas aquí en el Pacífico.

Realmente éstos nuevos reasentamientos significan para los pobladores miskitos la posibilidad de un cambio cualitativo en sus condiciones de vida, y este cambio cualitativo en sus condiciones de vida, nosotros pretendemos realizarlo sin la destrucción de sus tradiciones, de sus valores e incluso de sus formas de organización social. El gobierno revolucionario emitió una Declaración de Principios el año pasado donde define su posición frente a las minorías étnicas y establece como un principio básico el respeto a la cultura, a la lengua, al derecho a la tierra, el derecho, incluso, a recibir beneficios por explotación de la madera que se realice en esa zona, fomento y la promoción de las costumbres y las tradiciones ya casi olvidadas incluso por ellos mismos.

Vamos a respetar todos estos derechos. Vamos a resolver este problema dentro de un marco que sea ejemplo para América Latina.

#### CONCLUSION

Pero estamos claros y debemos estar todos claros de que este esfuerzo lo realizamos bajo un extraordinario asedio y acaso de parte del imperialismo; que no siempre ha sido posible poner en práctica los principios y las formas que nosotros hemos querido poner en práctica; no siempre ha sido posible dejarles toda la autonomía que teóricamente nosotros hubiéramos querido dejarles, porque, la lucha de las minorías miskitos por sus reivindicaciones está subordinada a otra lucha más grande, al esfuerzo del imperialismo por destruir la Revolución Sandinista y al deber y el derecho de la Revolución, por defender el poder revolucionario y las conquistas del pueblo nicaragüense en su conjunto. Lo que realmente está ocurriendo en la Costa Atlántica es un episodio más del enfrentamiento histórico de nuestro pueblo contra el imperialismo yanqui, que esta vez utiliza a los Miskitos a través de sus dirigentes contrarrevolucionarios, pero que en otras partes utiliza a las bandas C/R somocistas, utiliza a los aparatos ideológicos en el interior del país como "La Prensa"; utiliza a los partidos reaccionarios; utiliza todo el arsenal de armas políticas, terroristas, de que dispone el imperialismo para destruirnos.

Esa es la verdad de la situación de la Costa Atlántica.